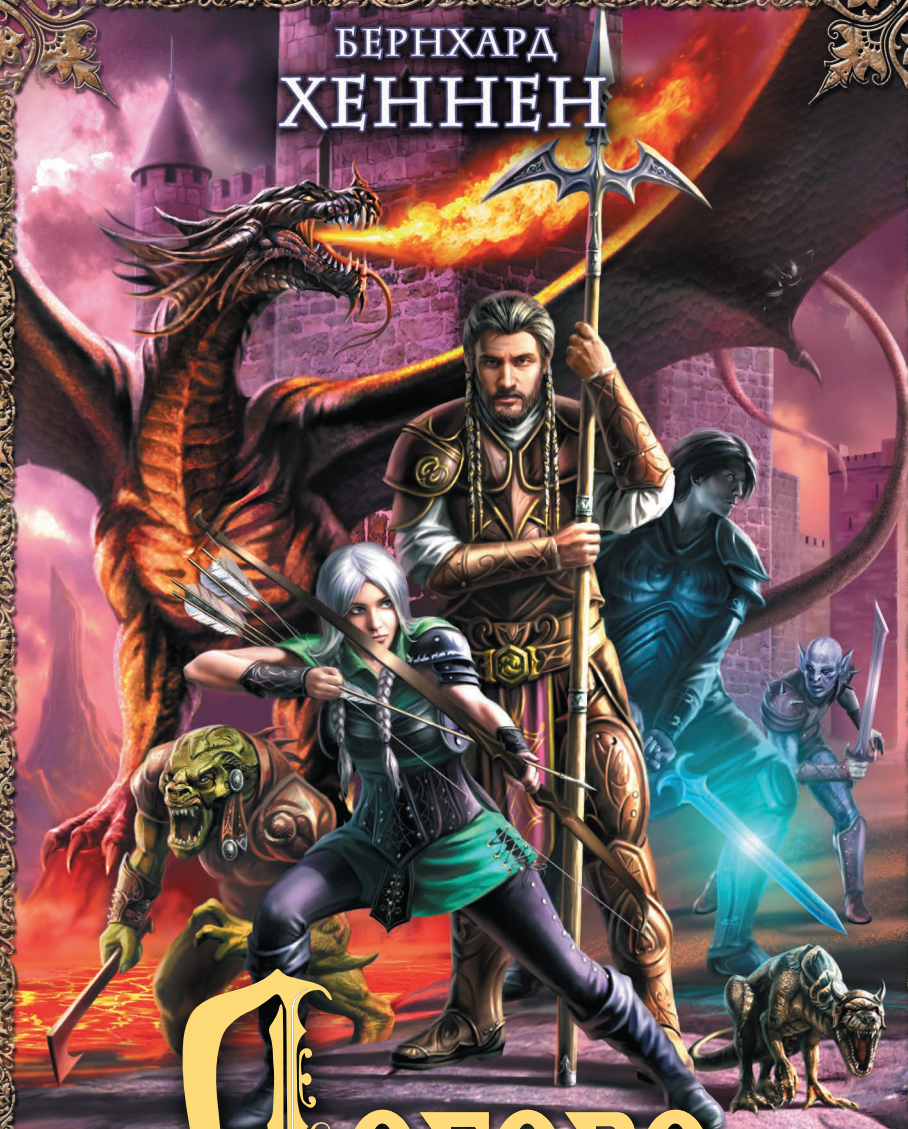


БЕРНХАРД  
ХЕННЕН

# ПЛОГОВО ДРАКОНА



# ПЛОГОВО ДРАКОНА

ОБРЕТЕННАЯ СИЛА

КЛУБ  
СЕМЕЙНОГО

# ПЛОГОВО ДРАКОНА

БЕРНХАРД ХЕННЕН

Ствол озарился ослепительным светом. Испуганно вскрикнув, Гонвалон отпрянул. Он всего лишь эльф. Никогда прежде он не боялся сражений. Но это... Он в ужасе отступал все дальше и дальше... На холме сражались две первородные стихии. Гонвалон отвернулся и побежал, так быстро, как могли унести его ноги. Его ноги, которые он наконец-то получил обратно.

Он отошел от ствола более чем на тридцать шагов, когда его, подобно удару, настиг жар. Кожа на лице его натянулась, от одежды пошел пар, и даже сквозь подошвы сапог он ощутил жар. Он не мог дышать — настолько горячим стал окружающий его воздух. Эльф в ужасе оглянулся. Бузина была охвачена ярким пламенем, со звонким треском сломался ствол, вскинулись ветви, словно руки — а затем ее голос снова зазвучал у него в голове, впился в его плоть и разум, словно толстые корни, и заставил его громко взвыть от боли.

[www.ksdbook.ru](http://www.ksdbook.ru)



9 785991 025447

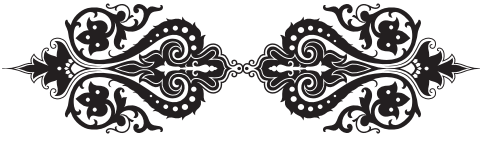
[www.bookclub.ua](http://www.bookclub.ua)



9 789661 456753

БЕРНХАРД  
ХЕННЕН







БЕРНХАРД ХЕННЕН

# Погово ДРАКОНА

Обретенная сила

РОМАН

ХАРЬКОВ  КЛУБ  
БЕЛГОРОД СЕМЕЙНОГО  
2013  ДОСУГА

УДК 821.112.2-312.9  
ББК 84.4Г  
Х38



Никакая часть данного издания не может быть  
скопирована или воспроизведена в любой форме  
без письменного разрешения издательства

Переведено по изданию:  
Hennen B. Drachenhelfen : Roman / Bernhard Hennen. — München :  
Heyne, 2011. — 1072 s.

Перевод с немецкого *Екатерины Бучиной*

В оформлении обложки использована иллюстрация Олега Коржа

ISBN 978-966-14-5675-3 (Украина)  
ISBN 978-5-9910-2544-7 (Россия)  
ISBN 978-3-453-26658-2 (нем.)

© Bernhard Hennen, 2011  
© Nemirot Ltd, издание на  
русском языке, 2013  
© Книжный Клуб «Клуб  
Семейного Досуга», пе-  
ревод и художественное  
оформление, 2013  
© ООО «Книжный клуб  
“Клуб семейного досу-  
га”», г. Белгород, 2013

КНИГА ПЕРВАЯ  
ПАВШИЙ КОРОЛЬ





## Пролог

Сверкающие зеленовато-желтые светящиеся полотна трепетали в безоблачном ночном небе, окутывая древние лесные дубы таинственными и колеблющимися тенями. Люди называли это «сиянием Других» и боялись подобных ночей. Для них, суеверных, это были ночи беды, когда по небу неслись на конях дети альвов со своей призрачной свитой.

Негромко поскрипывал снег под сапогами Ливианны. Она любила зимние северные ночи. Они не прощали слабости, точно так же, как и она. В своем белом платье, с длинными черными волосами, свободно спадавшими на плечи, эльфийка почти сливалась со снегом и тенями. Ее Незримое око было широко открыто. Она видела магическую сеть, пронизывавшую мир, отчетливо чувствовала близлежащую звезду альвов, магические врата, через которые она, сделав лишь несколько шагов, могла попасть в мир детей человеческих.

Ее наставник, Золотой, один из семи небесных змеев, призвал ее в эту ночь. Она позволила ему распоряжаться собой целиком и полностью. Она была драконницей, отверженной, к которой даже собственная семья относилась в лучшем случае с недоверием. Но наставник щедро одарил ее. Он доверял ей, открыл ей так много тайн Альвенмарка.

Ливианна замерла и прислушалась. Здесь что-то было. Чужая сила. Что-то, не принадлежавшее этому миру. Оно было прямо перед ней, в конце дороги. Оно поглощало магическую сеть. Питалось ею.





Чародейка пошла дальше. Наставник хотел, чтобы она пришла сюда, и малейшее промедление граничило с предательством. Лесная дорога закончилась, перед ней открылась поляна. Там возвышалась одна-единственная скала, увенчанная пульсирующим магическим светом, — настолько ярким, что эльфийке пришлось закрыть свое Незримое око. Чародейское свечение погасло. То, что осталось, то, что она видела своим обычным зрением, представляло собой лишь плоский серебряный предмет на скале.

Снег на широкой поляне был почти нетронут. Сюда не отваживалось приходиться ни одно лесное животное. Они чувствовали чужую силу, точно так же, как и Ливианна. Теперь от скалы веяло ледяным холодом. Дыхание густыми белыми облачками вырывалось из ее рта. Эльфийка спокойно пошла дальше и узнала в предмете безыскусную мелкую чашу из кованого серебра. Она была наполнена кристально-чистой водой, незамерзшей, несмотря на мороз. Ливианна побоялась прикоснуться к чаше. Она чувствовала темную силу, которой был пропитан сосуд, и догадывалась, что даже смотреть на него было бы ошибкой. Что заставило ее подойти ближе, шаг за шагом, что манило заглянуть в прозрачную воду — только ли ее любопытство или же какое-то скрытое заклинание?

Расположенная неподалеку звезда альвов открылась. Что-то прошло сквозь нее и направилось к поляне. Ливианна чувствовала это, но даже головы не подняла.

В чаше появились темные разводы, напоминавшие чернила. Ливианна совершенно отчетливо почувствовала, как ее захватило темное заклинание. Чаша хотела, чтобы в нее заглянули, хотела что-то показать ей, что-то, что должно было посеять в ее сердце страх и сомнения. Нужно отвести взгляд, поднять голову и посмотреть, кто пришел. Но она уже не могла сделать этого.

В воде отразилось зеленовато-желтое небесное сияние. Оно слилось с темными разводами, образуя изображения. Сначала размытые, но затем, постепенно, эльфийка сумела разглядеть



подробности. На нее вызывающе смотрел бородатый мужчина с темными глазами. В туннелях глубоко под землей, куда нашла дорогу смерть, умирал целый народ. Небо горело. Изображение заслонили огромные черные крылья. Из тучи пыли вырвался дракон. Он был черным, словно ночь новолуния, и, несмотря на то что Ливианна никогда еще не видела его, эльфийка сразу поняла, кто перед ней: Дыхание Ночи, перворожденный, старший из семи небесных змеев.

Дракон боролся за жизнь.

И с каждым взмахом сильных крыльев он все глубже и глубже затягивал ее в изображение. Пока она сама не оказалась в подхлестываемом пламенем небе. Пока не поняла, что все, что она видит, не сон и не видение, а реальность.

Отчаянно работая могучими крыльями, Дыхание Ночи противился засасывавшему его водовороту. Мир умирал и хотел забрать змея с собой, утянуть вниз, в могилу, где не будет света. По небу неслись обломки скал размером с башни. Они казались ему легкими, словно пепел, и, тем не менее, эти камни способны были стереть его в порошок. Дракон согнул крыло, хотел подняться выше, чтобы не разбиться о вздымающуюся перед ним до самого неба скалу, но она погрузилась в пучину прежде, чем он успел долететь до нее. Грохот падающих камней и жуткое завывание где-то далеко внизу поглощали его. Туча пыли из рассыпавшейся в прах скалы все быстрее и быстрее поднималась в небо, увлекая его за собой. На его чешую, словно град, обрушивались обломки камня. Ослепленный, дракон открыл свое Незримое око и увидел, как в ярком фейерверке умирает магия. Рвется золотая сеть, в которую она была вплетена.

Его затягивало все сильнее, и дракон прошипел слово силы. Падение замедлилось. Он широко расправил крылья. Обломки камня пробивали грубую кожу его крыльев. Он закрылся от боли, взмахнул сильнее, яростнее, вырываясь из тучи пыли навстречу небу. Сквозь пылевую завесу раскаленно-красным



светило солнце. Еще немного. Несколько взмахов крыльев, и он сумеет уйти в небо.

В воздухе свистнули щупальца, коснулись его, схватили его, словно крича: держи нас, спаси нас, забери нас с собой, наверх, в бесконечный простор. Он увернулся от них. Солнце стало ближе. Оно падало навстречу ему! Подобный удару грома ужас парализовал его. Всего на миг — слишком долго. Жара прорвалась сквозь пыль, щупальца обхватили его крылья, его ноги, его шею. Солнце приближалось.

«Я хочу жить!»

Дыхание Ночи потянулся к щупальцам, разорвал жесткую плоть, собрал свой жар, но все же совладал с собой. Выброс пламени посреди тучи пыли мог поджечь все небо вокруг него.

Подобно утопающему, выбирающемуся на поверхность воды, он вырвался из тучи пыли. На расстоянии даже меньшем, чем сотня шагов, с неба падал горящий корабль. Он медленно опускался навстречу пропасти. Собиратель облаков, возивший его, не мог высвободиться из стальных объятий корабля. Сотни укрепленных проволокой канатов не давали огромному, одутловатому существу освободиться. Его щупальца со свистом рассекали воздух в поисках опоры там, где спасения быть не могло. Само существо — огромное, словно гора облаков, по сути представлявшее собой нечто среднее между медузой и осьминогом, — было охвачено огнем. С одной из полетных палуб сыпалась целая стайка собирателей облаков поменьше. И на каждом из них, трепыхаясь, висело дитя человеческое. Их были сотни. Они тоже не могли избежать губельного мальстрема. Медленно поднимаясь в свободное небо, дракон видел, как маленьких собирателей облаков затянуло в водоворот из пыли и скал — быстрее, чем большой корабль, с которого они бежали.

Копье размером с дерево пробило его крыло. Рана не болела, но в крыле теперь зияла огромная дыра. Теперь он будет подниматься медленнее. Облачный корабль под ним опрокинулся набок, огонь распространялся по все большему числу палуб.



Из умирающего животного, так долго возившего по небу огромный корабль, из-за загорающихся газов вырывались язычки пламени. Некоторые вращающиеся башни, на которых стояли орудия, нацелились на него. Находившиеся на борту дети человеческие поняли, что им не уйти от смерти. И он понял, что они до последнего вздоха будут пытаться утащить за собой в пропасть и его.

Снаряд пролетел совсем рядом, за ним последовали еще два. А затем он оказался за пределами досягаемости, и роскошный корабль полностью поглотила туча пыли.

Дыхание Ночи медленно, кругами, поднимался все выше и выше. Ему уже почти не приходилось взмахивать крыльями. Восходящий поток нес его в небо. Получилось!

Он позволил ветру некоторое время держать себя, отдышался, собрался с силами и закрыл уши от невероятного грохота, с которым умирал мир. Глубоко под ним, посреди мальстрема из обломков скал, пыли и смерти в огненно-красном свете истлевал горящий облачный корабль, похожий на умирающее солнце. Лишь с неба Дыханию Ночи удалось увидеть весь масштаб разрушения. Водоворот из скал и пыли ширился, неумолимо пожирая все, что совсем недавно было в безопасности. Огромные, словно долины, расщелины, расходились по земле. На горизонте в пропасть изливалось море, каскадами, длиною в милю.

Мир поглощал сам себя.

Дракон отвернулся. Он продолжал подниматься дальше, в небо. Он знал, что эта беда неотвратима, знал и то, какое участие принял в этом. Он слишком неуверенно пользовался своей властью, предоставлял другим сражаться вместо себя. Впервые за все его существование долгая жизнь показалась ему обузой. Никогда прежде не доводилось ему видеть, как победа обращается в поражение.

Дыхание Ночи искал звезду альвов, те самые магические врата, позволявшие опытным волшебникам за один удар сердца покрывать расстояние в сотни миль. Да, того, кто хорошо



разбирался в запутанных тропах, они могли вывести даже в другие миры.

Дракон устал. Он долго летел по кроваво-красному небу, пока не отыскал звезду альвов — вдалеке от разрушительного мальстрема, на поляне у темного, заросшего кувшинками пруда. Здесь землетрясение еще не ощущалось. Пока что. Одно слово силы, одна мысль — и вот уже из воды поднялись две светящиеся змеи. Они склонились друг к другу, образуя врата, за которыми уводила во тьму золотая тропа. Тысячи раз он ходил по тропам, подобным этой, без усталости находя путь в свое укрытие. В жадеитовый сад Ядэ, где глубоко под пирамидой, древней, словно мир, раскинулся просторный зал, служивший ему убежищем.

Там он свернулся клубком и отдался боли. Он знал, что этот день настанет. Целые десятилетия и столетия своей жизни потратил на размышления о том, как предотвратить его. Можно ли изменить будущее? Он так старался... Теперь он не знал даже, не его ли отчаянное сопротивление судьбе вызвало гибель.

Он услышал шаги в воде, тонким слоем покрывавшей пол зала. Дракон устало поднял свою запыленную голову. Пришла его решительная воительница. Ярко сверкали в темноте длинные белые одежды драконницы. Ее светлые волосы были распущены и спадали на плечи. Казалось, ее окружает сияние. Она казалась непобедимой.

— *Вы опоздали,* — подумал он.

Ливианна ощущала своего наставника всем телом, его присутствие было настолько всепоглощающим, что ей, наконец, удалось оторвать взгляд от сменяющихся в серебряной чаше изображениях. Она чувствовала дыхание дракона, этот ни с чем не сравнимый аромат, присущий Золотому. Он ласкал и пьянил одновременно, и сердце ее затрепетало.

Змееподобное тело наставника заполняло собой половину поляны, небесное сияние пляшущими отражениями сверкало



на его золотой чешуе. Там, где появлялся он, не могло быть темно. Окружавшее его сияние поглощало все тени до единой.

— *Значит, вы видели его, Ливианна, — тот день, когда погибнет мир.*

Когда он говорил в образе дракона, в его словах постоянно появлялось какое-то неповторимое звучание, которое не мог передать ни один эльфийский язык. В предложениях появлялась мелодия, придавая им обезоруживающее звучание чистого чувства. Иногда это была радость, иногда уверенность, иногда меланхолия. Теперь же его слова были пронизаны печалью, тронувшей ее душу.

— Какой мир погибнет, наставник мой? Я видела облачный корабль. Это Нангог?

— *Я видел гибель трех миров, госпожа моя. Дайи, где живут дети человеческие, невинного Нангога и нашей родины, Альвенмарка. Видения серебряной чаши обманчивы и всегда предвещают беду. Не доверяйте им.*

— Вы же знаете, я ваша, целиком и полностью. Кто должен умереть, чтобы эти видения могли остаться всего лишь страшным сном? В ком источник зла?

Золотой рассмеялся, и его внезапное веселье захватило ее. Он так редко смеялся.

— *Вы действительно думаете, что сможете сделать то, на что не был способен Темный?*

Ливианна пристыженно опустила голову. Как она могла повести себя столь опрометчиво, столь самонадеянно?

— *Мой брат по гнезду ослеплен верой в собственное всемогущество. Он уже не видит предательства, окружающего его. Нам снова придется сомкнуть плотнее ряды, прежде чем мы сможем начать великое сражение. Для этого мне нужны вы, милая моя. Нужен ваш совет. Ваше суждение, насквозь пропитанное вашими идеалами, которые внушают мне почтение и в то же время пугают до глубины души. Клинок другого должен пробить невинное сердце. И вы, Ливианна, поможете мне направить этот клинок в цель. Вы, как никто другой, знаете того, кто должен*



*стать убийцей. Только вы сможете убедить его сделать то, от чего, как он знает, ему не оправиться. Я сам совершил ошибку, которая должна привести к его предательству. Более тридцати лун тому назад началось непоправимое, когда я призвал своего лучшего убийцу в просторный зал под базальтовым утесом.*

Ливианна долго смотрела на него, пила его дыхание, его печаль. А затем он назвал имена тех двоих, чью судьбу решил, и ей показалось, будто он вонзил кинжал ей в сердце.



## Содержание

### Книга первая

Пролог .....	11	Потайной ключ. ....	229
На краю утеса .....	19	Эльфийское проклятие. ....	233
Лучница .....	29	О войне драконов .....	245
И получаса не дали .....	33	Подготовка .....	249
Читающий запахи .....	37	У фламинго .....	254
Вначале .....	47	Могилы в небесах .....	259
Голубая звезда .....	49	Совершенно особенный жук ..	278
Бессмертный .....	60	Запретное знание .....	283
Конские яблоки и огненная вода .....	75	Свобода .....	286
Над облаками .....	80	Выступление .....	296
Избрана .....	91	Драконьи глаза .....	309
Смысл жизни .....	97	Хищник .....	319
Совершенно гармоничное создание .....	108	Пернатый дом .....	324
Опасные мысли .....	114	Деревенщина .....	329
ОН .....	119	Цена ночи .....	340
Незримое око .....	123	Изгнанница .....	344
Буря .....	130	Мятежница .....	355
Об эльфах .....	145	При дворе .....	368
Признание .....	147	О сломанных носгах и темных сердцах .....	373
Ужас .....	158	Большие ожидания .....	379
Второе лицо .....	181	История павшей богини Анату .....	384
Серебряная чаша .....	188	Путь к совершенству .....	386
Золотой город .....	193	Тис .....	395
Изъян в творении .....	210	Об убийцах, троллях и отвергнутом знании .....	402
Крылатое солнце и лошадиная голова .....	221	Витраж .....	410





### погода счастья

Смерть в одиночестве. . . . .	420	Обезоружен . . . . .	497
Запретная долина . . . . .	431	Новый путь. . . . .	502
Зеленый свет . . . . .	443	Обмоченный . . . . .	507
Особое искусство . . . . .	450	Дитя зимы . . . . .	515
Над крышами Акшу. . . . .	459	Покинутое богами место . . . . .	521
Лазурный чертог. . . . .	467	Проклятие . . . . .	526
Бегство . . . . .	477	Среди убийц . . . . .	530
Как прочитанная книга . . . . .	489	Воспитывающий витраж . . . . .	549
О несправедливости творения. . . . .	495	Кровавый след. . . . .	553

### Книга вторая

Сомнительная сделка . . . . .	559	По ту сторону стены . . . . .	721
Бочонок со смальцем . . . . .	572	У пропасти . . . . .	726
Мечты жреца. . . . .	579	Заклинание бузины. . . . .	733
Забывтый камень. . . . .	583	Потеряв равновесие. . . . .	739
Чужое тело . . . . .	589	Человек, идущий над орлами. . . . .	742
Проклятие видящих . . . . .	600	Угрожая смертью . . . . .	754
Кующий плоть . . . . .	602	О великой войне . . . . .	757
Хорнбори Драконоборец . . . . .	607	Драконьи прихоти. . . . .	760
Сила позитивного мышления . . . . .	615	Ошибка . . . . .	766
Змеи. . . . .	621	После праздника . . . . .	771
Прощание. . . . .	626	Поэзия и ложь . . . . .	776
Сохранить форму . . . . .	629	О любовниках и беззубых волках . . . . .	782
Потерять лицо . . . . .	633	Корабль мертвецов . . . . .	796
Бледная нить . . . . .	642	В конце лестницы . . . . .	807
Единое целое с миром. . . . .	646	Танцевать в небе . . . . .	809
Следы на снегу . . . . .	649	Кинжал. . . . .	815
Бледная нить . . . . .	660	Вибрация в животе. . . . .	818
Жертва . . . . .	664	Дела . . . . .	822
Метаморфозы . . . . .	673	Драконы и эльфы . . . . .	830
Недобро пожаловать . . . . .	676	Орлы и ягуары. . . . .	834
Хранитель Золотых покоев . . . . .	684	Поход ради любви . . . . .	843
Стража бессмертного . . . . .	696	Шкаф. . . . .	848
Два дракона . . . . .	701	Конец любовной истории . . . . .	853
В отчаянии . . . . .	711	Предсказуемый визит . . . . .	859
Головы на копьях . . . . .	715		



Соглашение небесных змеев ..	866	Под корабельным деревом .. . . .	995
Дракон и бузина .. . . . . . . . . . .	873	Пещера .. . . . . . . . . . . . . . . .	1000
Ночной гость .. . . . . . . . . . . . . .	878	Смерть в облаках .. . . . . . . . . . .	1005
Удержатъ счастье .. . . . . . . . . . .	883	О мстительных духах .. . . . . . . . . .	1013
Новый мир .. . . . . . . . . . . . . . . .	888	Охотник .. . . . . . . . . . . . . . . . .	1017
Другой берег .. . . . . . . . . . . . . . .	899	Вопросы веры .. . . . . . . . . . . . . .	1018
Большая служанка .. . . . . . . . . . .	908	Просветление .. . . . . . . . . . . . . .	1022
Неприкасаемые .. . . . . . . . . . . . .	910	Спящие демоны .. . . . . . . . . . . . .	1024
Сопротивление .. . . . . . . . . . . . .	925	Невидима .. . . . . . . . . . . . . . . .	1030
Одержима .. . . . . . . . . . . . . . . . .	928	Затаенная сила .. . . . . . . . . . . . .	1036
Отмеченные .. . . . . . . . . . . . . . . .	932	Смертоносный .. . . . . . . . . . . . . .	1040
Старые шрамы .. . . . . . . . . . . . . .	942	Соглашение .. . . . . . . . . . . . . . .	1043
Душистая вода		Необъятное сокровище .. . . . . . . . . .	1050
и крылья дракона .. . . . . . . . . . . .	948	Долги .. . . . . . . . . . . . . . . . . .	1055
Снимаю маску .. . . . . . . . . . . . . .	955	Новые цели .. . . . . . . . . . . . . . . .	1059
Наблюдатель .. . . . . . . . . . . . . . . .	965	Молодой побег .. . . . . . . . . . . . . .	1061
Герой, рожденный из пламени ..	968	Свадебные планы .. . . . . . . . . . . .	1063
О ветре свободы .. . . . . . . . . . . . .	974	Сердце .. . . . . . . . . . . . . . . . . .	1069
Читающий по звездам .. . . . . . . . . .	987	Эпилог .. . . . . . . . . . . . . . . . . .	1075
Боль .. . . . . . . . . . . . . . . . . . . .	990		
Слава .. . . . . . . . . . . . . . . . . . . .	992	Слова благодарности .. . . . . . . . . . .	1082

Літературно-художнє видання

**ХЕННЕН Бернхард**  
**Лігво дракона. Здобута сила**

*(російською мовою)*

Головний редактор *С. С. Скляр*  
Завідувач редакції *К. В. Шаповалова*  
Відповідальний за випуск *О. В. Трефілова*  
Редактор *С. В. Душкевич*  
Художній редактор *Н. В. Переходенко*  
Технічний редактор *А. Г. Верьовкін*  
Коректор *О. В. Кузнецова*

Підписано до друку 30.07.2013. Формат 84x108/32. Друк офсетний.  
Гарнітура «Minion». Ум. друк. арк. 57,12. Наклад 10000 пр. Зам. №

Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля»  
Св. № ДК65 від 26.05.2000  
61140, Харків-140, просп. Гагаріна, 20а  
E-mail: [cop@bookclub.ua](mailto:cop@bookclub.ua)

Віддруковано у державному видавництві «Преса України»  
03047, м. Київ, просп. Перемоги, 50  
Свідцтво про внесення суб'єкта видавничої справи  
до Державного реєстру ДК №310 від 11.01.2001 р.

Литературно-художественное издание

**ХЕННЕН Бернхард**  
**Логово дракона. Обретенная сила**

Главный редактор *С. С. Скляр*  
Заведующий редакцией *Е. В. Шаповалова*  
Ответственный за выпуск *Е. В. Трефилова*  
Редактор *С. В. Душкевич*  
Художественный редактор *Н. В. Переходенко*  
Технический редактор *А. Г. Веревкин*  
Корректор *Е. В. Кузнецова*

Подписано в печать 30.07.2013. Формат 84x108/32. Печать офсетная.  
Гарнитура «Minion». Усл. печ. л. 57,12. Тираж 10000 экз. Зак. №

ООО «Книжный клуб «Клуб семейного досуга»»  
308025, г. Белгород, ул. Сумская, 168

Отпечатано в государственном издательстве «Пресса Украины»  
03047, г. Киев, пр. Победы, 50  
Свидетельство о внесении субъекта издательского дела  
в Государственный реестр ДК №310 от 11.01.2001 г.

**Издательство Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга»**  
**www.trade.bookclub.ua**

---

**ОПТОВАЯ ТОРГОВЛЯ КНИГАМИ ИЗДАТЕЛЬСТВА**

**МОСКВА**

**Бертельсманн Медиа Москау АО**

129110, г. Москва, пр. Мира, 68, стр. 1-А  
тел. +7 (495) 688-52-29  
+7 (495) 984-35-23  
e-mail: office@bmm.ru  
www.bmm.ru

**ХАРЬКОВ**

**ДП с иностранными инвестициями**

**«Книжный Клуб  
«Клуб Семейного Досуга»»**

61140, г. Харьков-140,  
пр. Гагарина, 20-А  
тел/факс +38 (057) 703-44-57  
e-mail: trade@bookclub.ua  
www.trade.bookclub.ua

**ДОНЕЦК**

**ООО «ПКФ «Универсальный бизнес»»**

83096, г. Донецк, ул. Куйбышева, 131-Г  
Тел.: +38 (062) 345-63-08, +38 (062) 348-37-92, +38 (062) 348-37-86  
e-mail: ksd@kreda.net.ua

**ЗАПОРОЖЬЕ**

**ФЛП Савчук Ю. Д.**

69057, г. Запорожье, ул. Новостроек, 3  
Тел: +38 (050) 347-05-68  
e-mail: vega\_center@i.ua

**Одесское  
подразделение**

65063, г. Одесса, ул. Армейская, 8-В  
тел. +38 (048) 776-07-67  
e-mail: odessa@bookclub.ua

**Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга»**

**УКРАИНА**

**служба работы с клиентами:**

тел. +38 (057) 783-88-88  
e-mail: support@bookclub.ua  
Интернет-магазин: www.bookclub.ua  
«Книжный клуб», а/я 84, Харьков, 61001

**РОССИЯ**

**служба работы с клиентами:**

тел. +7 (4722) 78-25-25  
e-mail: order@fkc-bookclub.ru  
Интернет-магазин: www.ksdbook.ru  
«Книжный клуб», а/я 4, Белгород, 308961

За часів, коли дракони правлять ельфами, а демони — людьми, з'являється ельфійська мисливиця Нандалее, дар якої може навіки змінити цей лад. Уперта й мужня, вона починає навчання в найстарішого дракона. А у світі людей молодий селянин Артакс очолює численний народ і торкається темної сили демонів. Настає нова магічна ера...

**Хеннен Б.**

X38 Логово дракона. Обретенная сила : роман / Бернхард Хеннен ; пер. с нем. Е. Бучиной. — Харьков : Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга» ; Белгород : ООО «Книжный клуб «Клуб семейного досуга»», 2013. — 1088 с.

ISBN 978-966-14-5675-3 (Украина)

ISBN 978-5-9910-2544-7 (Россия)

ISBN 978-3-453-26658-2 (нем.)

Во времена, когда драконы правят эльфами, а демоны — людьми, появляется эльфийская охотница Нандалее, дар которой может навеки изменить этот уклад. Упрямая и мужественная, она начинает обучение у старейшего дракона. А в мире людей молодой крестьянин Артакс становится во главе огромного народа и прикасается к темной силе демонов. Грядет новая магическая эра...

УДК 821.112.2-312.9

ББК 84.4Г